



Oficina de los Estados Unidos de Asistencia para Desastres en el Extranjero (USAID/OFDA)  
Oficina Regional para América Latina y el Caribe, San José, Costa Rica

## ASISTENCIA EN DESASTRES



*Inundaciones en Bañado Sur, Paraguay.*

Foto por Sidney Velado, USAID/OFDA

## USAID/OFDA responde a inundaciones en Paraguay

En diciembre, Argentina, el sur de Brasil, Paraguay y Uruguay sufrieron algunas de las lluvias más fuertes e inundaciones en décadas. Paraguay fue especialmente golpeado por las lluvias por encima del promedio, provocadas por el fenómeno del Niño, que exacerbaron los efectos de la estación lluviosa en el país. Los niveles de agua del Río Paraguay –que fluye por la capital, Asunción– subieron más de cuatro metros sobre el promedio para esa época del año, alcanzando alturas récord de más de 20 años.

Conforme los niveles del agua alcanzaron los techos en muchas áreas, aproximadamente 130.000 personas tuvieron que dejar sus

hogares. “No solo se destruyeron sus viviendas, sino que muchas personas también perdieron sus medios de vida,” comentó el Asesor Regional (RA) Sidney Velado.

El 18 de diciembre, el Gobierno de Paraguay (GoP) declaró estado de emergencia en Asunción y siete regiones más del país, liberando más de \$3,5 millones en fondos para desastres.

El 30 de diciembre, por solicitud del GoP, la Embajadora de los Estados Unidos Leslie A. Bassett emitió una declaración de desastre para Paraguay. En respuesta, USAID/OFDA proporcionó \$50.000

Continúa en la página 2

## PREPARACIÓN PARA DESASTRES



Foto cortesía de Randall White, VDAP

*Participantes del taller LAVAS IV visitan el Volcán Ceboruco, en México.*

## USAID/OFDA apoya la educación sobre volcanes

Del 15 al 29 de enero, USAID/OFDA financió el 4to Taller de la Asociación Latinoamericana de Sismólogos en Volcanes (LAVAS) en el Centro de Sismología y Vulcanología (SisVoc) de la Universidad de Guadalajara, en México.

El Programa de Asistencia para Desastres

Continúa en la página 2

## PREPARACIÓN PARA DESASTRES

# USAID/OFDA apoya la educación sobre volcanes

Continúa de la página 1

Volcánica (VDAP, por sus siglas en inglés) organizó el taller, que reunió a 35 participantes de nueve países de la región LAC.

El taller comenzó con dos días de conferencias de vulcanólogos del VDAP sobre los patrones preliminares generales que se observan en distintos tipos de volcanes y previo a las diferentes fases de los ciclos eruptivos.

Los siguientes tres días constaron de las narraciones de los participantes sobre la actividad sísmica que ocurrió previo a las erupciones de volcanes en sus países. Estas presentaciones proporcionaron un foro para que los participantes pudieran compartir experiencias, opiniones y consejos para actividad sísmica en el futuro.

Durante la segunda semana del taller, los participantes discutieron el análisis de formas de ondas sísmicas, varios instrumentos para detectar y registrar temblores, nuevas técnicas para localizar los epicentros y estimar la magnitud de temblores, el uso de imágenes satelitales para el mapeo de terremotos, y cómo producir mapas utilizando fotos, una técnica conocida como fotogrametría.

Durante los últimos dos días del taller, los participantes discutieron volcanes activos y señales preliminares que los científicos deberían observar en volcanes inactivos.

El VDAP pretende compilar un Manual LAVAS para Observatorios Volcánicos basado en la información generada en el taller.

El manual asistirá a los observatorios con la predicción de erupciones, identificando los patrones que podrían ocurrir antes de una erupción.

“Hemos visto una mejora dramática en el éxito del pronóstico de erupciones en Latinoamérica desde que USAID/OFDA financió el LAVAS I en el 2006,” notó Randall White del VDAP. “Desde ese primer evento, solo han habido diez muertes relacionadas con erupciones en Latinoamérica.”

Durante el taller LAVAS, el personal del SisVoc comparó notas, experiencias e ideas sobre cómo pronosticar las erupciones de manera más efectiva.



Foto cortesía de Randall White, VDAP

*Los participantes aprenden cómo estimar el volumen de intrusión de magma en tiempo casi real.*

Oficina de Asistencia para Desastres en el Extranjero  
Oficina Regional para América Latina y el Caribe



Tel: +(506) 2290-4133  
E-mail: ofdalac@ofda.gov  
Internet: www.usaid.gov

## ASISTENCIA EN DESASTRES



Foto por Sidney Velado, USAID/OFDA

*Damnificados revisan los daños en un bote.*

# USAID/OFDA responde a inundaciones en Paraguay

Continúa de la página 1

iniciales en asistencia para desastres a la Agencia Adventista de Desarrollo y Recursos Asistenciales (ADRA) para la compra local y distribución de suministros de emergencia.

USAID/OFDA envió al RA Velado a Paraguay para trabajar con la Especialista en Gestión del Riesgo de Desastres (DRMS, por sus siglas en inglés), Gabriela Frutos, y dos consultores surge locales activados, para evaluar las áreas afectadas por las inundaciones, colaborar con la priorización de asistencia humanitaria, y ayudar a coordinar las actividades de respuesta.

La Secretaría de Emergencia Nacional (SEN) y USAID/OFDA trabajaron en conjunto para determinar el apoyo adicional que USAID/OFDA pudiera proporcionar a la población afectada por las inundaciones. Ambas entidades acordaron que las necesidades de agua, sanidad e higiene (WASH, por sus siglas en inglés) de la población eran una prioridad clave para la respuesta.

Tras estas conversaciones, y por solicitud de la SEN, USAID/OFDA proporcionó otros \$600.000 a ADRA para la compra, distribución y construcción de instalaciones, equipo y suministros relacionados con WASH para más de 15.000 familias damnificadas.

Se espera que la situación experimentada por las familias afectadas se extienda por lo menos seis meses, según el RA Velado y la DRMS Frutos, lo cual justifica la inversión en las instalaciones sanitarias, en lugar de soluciones de corto plazo.

“Es importante reconocer que muchas de estas familias no podrán regresar a sus hogares en varios meses,” dijo Velado. “Así que proporcionarles facilidades básicas ahora es crítico para que puedan comenzar a reconstruir sus vidas.”



Foto cortesía de Tomo Pilar Sanz, ADRA

*Techos de metal era parte de los suministros adquiridos con fondos de USAID / OFDA para apoyar las necesidades de las familias afectadas por las inundaciones.*